

# Informe de Confianza del Consumidor 2016



## Enfrentando el Desafío

La Ciudad de Toppenish se enorgullece en presentar nuestro Informe de Confianza del Consumidor anual, que mantiene a nuestros residentes informados de la calidad del agua. Este informe incluye los resultados del muestreo del agua realizado entre el 1 de enero y 31 de diciembre de 2016. Durante los años, nos hemos dedicado a la producción de agua potable que cumple con todas las normas estatales y federales. Nos esforzamos continuamente para adoptar nuevos métodos para entregarles la mejor calidad de agua potable a usted. Como surgen nuevos desafíos a la seguridad del agua potable, permanecemos vigilantes en el cumplimiento de los objetivos de protección de agua, la conservación del agua, y la educación de la comunidad sin dejar de atender las necesidades de todos nuestros usuarios de agua. Le animamos a compartir sus pensamientos o preocupaciones acerca de este reporte con nosotros. Después de todo, los clientes bien informados son nuestros mejores aliados.

### Actualización del Programa de Eficiencia del Uso del Agua

La Regla de Eficiencia del Uso del Agua (WUE) fue establecida por el Departamento de Salud de Washington para manejar mejor los limitados recursos del estado. La Regla requiere que los sistemas de agua establezcan un programa para asegurar que el agua se use sabiamente y eficientemente. La Ciudad de Toppenish tiene la responsabilidad de educar al público sobre la conservación y ser capaz de representar al menos el 90% del agua que produce. En 2016, hemos podido representar el 93% del agua que producimos! Usted puede ayudarnos a mantener e incluso mejorar nuestro éxito conservando agua siempre que sea posible. El Programa de la WUE no tendrá un impacto a menos que la ciudad y nuestros ciudadanos trabajen juntos. Gracias por hacer tu parte.

#### Acerca de ese cuestionario ...

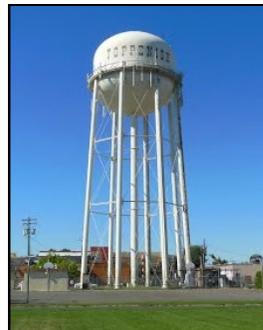
Es de nuestra mayor preocupación que su alta calidad de agua potable se conserva. Un componente clave para hacer esto es examinar y recolectar datos sobre problemas de conexión cruzada. Una conexión cruzada se hace cada vez que su agua potable está expuesta a cualquier cosa que no sea agua potable. Los ejemplos incluyen una manguera de colocación sumergida en una piscina o un sistema de riego que está expuesto a la atmósfera.

A principios de este año se enviaron cuestionarios de conexión cruzada a ciudadanos de Toppenish para ayudarnos a determinar cómo se está utilizando el agua dentro de sus residencias. Completar este cuestionario nos ayuda a mantener un estándar seguro para su agua potable. Si aún no ha completado este cuestionario, hágalo lo antes posible y envíelo por correo a Backflow Management Inc., 17752 NE San Rafael, Portland, OR 97230. Si necesita ayuda o desea solicitar otra copia del cuestionario, por favor llame a Austin con Backflow Management Inc. al 800-841-7689, extensión 108. Estará encantado de ayudarlo. ¡Gracias de antemano por su ayuda!



### Nuestra fuente de agua potable

Toppenish deriva su agua potable de seis pozos profundos: Well # 3, Well # 5, Well # 6, Well # 7, Well # 8 and Well # 9. Estas bombas de agua subterránea a cuatro depósitos de almacenamiento (dos depósitos de almacenamiento de agua elevada y dos depósitos de tubo vertical). Estos embalses ayudan a proteger a los 9,000 residentes, negocios y visitantes estimados de la Ciudad durante incendios, apagones y períodos altos de uso de agua. El agua se transporta desde los pozos, se trata con fluoruro y después se desinfecta con cloro. Los niveles residuales de cloro y flúor en el sistema de distribución se controlan diariamente para asegurar que las cantidades de cloro y fluoruro utilizadas sean efectivas mientras permanecen en los niveles seguros determinados por la EPA. Finalmente, el agua viaja desde los embalses hacia usted a través de aproximadamente 34.14 millas de tubería de distribución de agua.



### Mejoras en el Sistema de Agua 2016

- La ciudad llevó a cabo actualizaciones de la línea de agua en Dayton Ave. Desde la calle N. Elm hasta la calle N. Beech, pasando de una línea principal de 6 pulgadas a una de 8 pulgadas.
- La línea 4 pulgadas principal en N. Beech St. fue abandonado y todos los servicios de agua se trasladaron a la línea 8 pulgadas principal.
- Se mejoraron dos bocas de incendios, se cambió una boca de agua y se agregó una nueva boca de riego a nuestro sistema.
- Reemplazamos todas las válvulas principales de agua en Dayton Ave. Desde N. Date St. hasta N. Beech St. Válvulas también fueron reemplazadas en N. D St., totalizando 14 válvulas en total.

### Inspeccione su hogar para detectar fugas al menos una vez al año

Su medidor de agua le puede decir cuánta agua usa en un día, semana o un mes. También puede ayudarlo a detectar fugas. Si sospecha que hay una fuga en algún lugar de su hogar, comuníquese con Obras Públicas para obtener asistencia. Podemos enviar a alguien a revisar el medidor mientras alguien está en casa. ■ Identifique las fugas del inodoro colocando una gota de colorante en el tanque del inodoro. Si aparece algún color en el recipiente después de 15 minutos, tiene una fuga. (Asegúrese de enjuagar inmediatamente después del experimento para evitar manchar el tanque.) ■ Examine las juntas del grifo y los accesorios de tubería para cualquier agua en el exterior de la tubería para verificar si hay fugas en la superficie. ■ Examine el exterior y el fondo de su calentador de agua. Busque el agua goteando por el lado del tanque o el agua de la piscina por debajo. ■ Los puntos suaves en el césped, o la hierba que es más verde en algunas áreas, puede indicar una fuga que está siendo absorbida por el suelo.

Las fugas no detectadas en el hogar pueden ser costosas. Inspeccione su hogar - dentro y fuera - por lo menos una vez al año. Una vez que haya confirmado que existe una fuga, debe fijarse lo antes posible para evitar que se pierda más agua o dinero.

**CALIDAD DEL AGUA TABLA DE DATOS PARA 2016** La Agencia de Protección Ambiental (EPA) regula la frecuencia de muestreo para varios contaminantes. Los datos presentados en esta tabla es de las pruebas realizadas en 2016. La tabla también puede incluir otros resultados dentro de los últimos cinco años para los análisis que no se requieren en el año 2016.

Contaminantes (unidades)	MCLG	MCL	Alcance De menor a mayor, o Resultado	Muestra Fecha	Violación	Normalmente encontrados
<b>Contaminantes Inorgánicos</b>						
Arsénico (ppb)	0	10	2.1—3.7	Oct 2016	No	Encontrado en los depósitos acuíferos naturales
Fluoruro (ppm)	4	4	ND—0.75	Mensual 2016	No	La erosión de los depósitos naturales; Aditivo que Agua promueve dientes fuertes; Efluentes de fábricas de fertilizantes y de aluminio.
Nitrato (ppm)	10	10	0.2—5.3	2016	No	Las fugas resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales; La erosión de los depósitos naturales.
Nitrito (ppm)	1	10	ND—3.02	2016	No	Las fugas resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas residuales; La erosión de los depósitos naturales.
<b>Subproductos de la Desinfección</b>						
HAA5 [Haloacetic Acids] (ppb)	0	60	15	Julio 2016	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
TTM [Total Trihalomethanes] (ppb)	0	80	ND—4.7	Julio 2016	No	Subproducto de la desinfección del agua potable.
<b>Plomo y Cobre</b>						
Plomo (ppb) 25 muestras, 0 eran sobre el nivel de acción	MCLG 0	AL 15	90th Percentil 1.5	Julio 2015	No	Corrosión de cañerías en el hogar; La erosión de los depósitos naturales.
Cobre (ppm) 25 muestras, 0 eran sobre el nivel de acción	MCLG 1.3	AL 1.3	90th Percentil 0.0163	Julio 2015	No	Corrosión de cañerías en el hogar; La erosión de los depósitos naturales.

**TÉRMINOS Y ABREVIATURAS**

**Efecto estético:** Un sabor indeseable, olor o efecto cosmético que no suponen un riesgo para la salud.

**Nivel de acción:** La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.

**Contaminante:** una palabra que se usa para describir cualquier cosa detectado en el suministro de agua potable. Este término se utiliza comúnmente en la industria del agua potable y no debe invitar necesariamente preocupación, ya que toda el agua potable contiene trazas de minerales y otras sustancias.

**MCL: Nivel máximo de contaminante:** El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable. MCL se fijan tan cerca del MCLG como sea posible usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MCLG: Nivel máximo de contaminantes Objetivo:** El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Un MCLG permite un margen de seguridad.

n/a: no aplicable

**ND:** No se detecta: análisis de laboratorio indica que el contaminante no está presente o no detectable con la mejor tecnología disponible.

**ppb:** Partes por billón o microgramos por litro.

**ppm:** Partes por millón, o miligramos por litro.

**Rango:** El (mínimo) menor cantidad de contaminante detectado y la cantidad más alta (máxima) detectado durante un período de la muestra.

**90th percentil:** El nivel reportado representa el valor percentil 90 de los 23 sitios muestreados. El resultado comunicado indica que de los 23 hogares de la muestra, 21 fueron en o por debajo de este nivel.

**Información Importante de la Salud**

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, puede esperarse que contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos "contaminantes". La presencia de estos no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud.

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como las personas que reciben quimioterapia, personas que han recibido trasplantes de órganos, personas con HIV/AIDS u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores e infantes pueden estar particularmente en riesgo de infecciones. Estas personas deben buscar consejo sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Agencia de Protección del Medio Ambiente/Centros para el Control de Enfermedades (EPA/CDC) directrices sobre medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por Cryptosporidium y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea Directa del Agua Potable Segura al (800)426-4791.

*¡Involucrarse!*

Nuestros clientes de agua son bienvenidos a Asistir y participar en las reuniones del Concejo Municipal. Las reuniones se llevan a cabo a las 7:00 PM el segundo y cuarto lunes de cada mes en el Ayuntamiento en las cámaras del Consejo, ubicadas en 21 West Primera Ave.

**Los Efectos del Plomo en el Agua Potable**

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería casa.

La Ciudad de Toppenish es responsable de proporcionar alta calidad de agua potable, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado sentado durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a dos minutos antes de usar el agua para beber o cocinar.

Si usted está preocupado sobre el plomo en su agua, es posible que desee hacerse una prueba de agua. Información sobre el plomo en el agua potable, métodos de prueba y medidas que puede tomar para minimizar la exposición están disponibles en línea de Agua Potable Segura de los US EPA al (800)426-4791 oa su [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead) sitio web.



**¿TIENE PREGUNTAS SOBRE SU AGUA POTABLE?**

Ciudad de Toppenish Obras Públicas/  
División de Agua (509) 865-4500

Departamento de Salud de Washington  
(509) 329-2100

US EPA Línea Directa del Agua Potable Segura  
(800) 426-4791

